

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности


Д.А. Таюрский
«15» *марта* 2017г.


ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
по общенаучной дисциплине
Иностранный (французский) язык

для поступающих на программы подготовки научно-педагогических
кадров в аспирантуре

Казань 2017

**Программа вступительного экзамена
в аспирантуру по общенаучной дисциплине
«Иностранный (французский) язык»**

**Требования к уровню подготовки для сдачи вступительного экзамена
в аспирантуру по дисциплине «Французский язык».**

Сдающие вступительный экзамен по данной дисциплине *должны:*

- владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- обладать навыком подготовленной, а также неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
- уметь понимать на слух оригинальную иноязычную монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
- иметь навыки коммуникативного чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
- хорошо владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности;
- уметь составить план (конспект) прочитанного, написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

**Содержание вступительного экзамена в аспирантуру
по Французскому языку**

На экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством бытового и профессионального общения, владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Необходимо продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал,

фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения, умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации, а также умение вести беседу в рамках научного исследования.

Структура экзамена

Вступительный экзамен по французскому языку состоит из трех этапов:

- 1). Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности объемом 1500 печатных знаков. Время выполнения 45-60 минут.
- 2). Просмотровое чтение без словаря оригинального текста на французском языке по специальности объемом 1500 печатных знаков с последующей передачей основных положений на французском языке. Время выполнения 2-5 минут.
- 3). Беседа на французском языке по содержанию научного исследования, его теме, актуальности, целям и задачам, объекту и предмету, рабочей гипотезе, новизне и апробации.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

За 3 дня до экзамена необходимо принести книгу/набор статей на французском языке по специальности объемом примерно 150 страниц оригинального (аутентичного) текста на кафедру зарубежной лингвистики (ауд.317, Межлаук 1).

Консультация для сдающих экзамен проводится за день до экзамена.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

Французский язык

1. Обучение иностранному языку университете: стратегия и тактика планирования: учебное пособие/Н.В. Маклакова, Т.К. Иванова, Н.В. Чеботарева. – Казань: Казанский университет, 2011. -104 с.

2. Культура французской речи = Langue et culture francaises: Учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 144 с
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>
3. Терминообразование в языке науки: Монография / Ж. Багана, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 144 с
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>
4. Судьба французского языка в Африке: социолингвистические и лингвокультурологические особенности: Монография / Ж. Багана, А.Н. Лангнер. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 150 с.
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>
5. Langue francaise: Techniques d'expression ecrite et orale: Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина, Н.В. Трещева. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 127 с
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>
6. Analyse grammatical du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении): Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012 - 103 с.
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>
7. Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с.
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B5&page=5#none>
8. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 128 с
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=6#none>
9. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие / Е.Н. Белая. - М.: Форум, 2011. - 208 с.
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=6#none>
10. Концептуальные исследования. Введение: Учебное пособие / М.В. Пименова, О.Н. Кондратьева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 176 с. (e-book)
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=7#none>
11. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=11#none>

12. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book)

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D0%A4%D0%B5%D1%80%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B4%20%D0%B4%D0%B5%20%D0%A1%D0%BE%D1%81%D1%81%D1%8E%D1%80#none>

13. Багана Ж., Лангнер А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык : учеб. Пособие/Изд.во: Москва Флинта 2011 – 263 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7176&ln=ru&search_query

14. Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Яковлева Н.В. Французский язык, Изд. МГИМО-Университет, Le Français Professionnel : Le Management : учебник : уровни В2–С1, 2010-408 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7202&ln=ru&search_query

15. Глумова Ю.Н., Колесникова В.В. Французский язык. Добро пожаловать во Францию : уровни А1–А2 : учебное пособие к видеокурсу «Bienvenue en France» для работы в мультимедийной аудитории. Издательство: МГИМО-Университет, 2011, -76 с.

Дополнительная литература

1. Попова, Ирина Николаевна. Французский язык = Manuel de français: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук, Изд. 21-е, испр... Москва: Нестор Академик, 2008.-574 с.

2. Большой русско-французский словарь = Grand dictionnaire russe-français: 200000 слов и словосочетаний / [Л. В. Щерба и др.], издание 7-е, стерелтипное., Москва: Русский язык- Медиа, 2007., XI, [3], 560 с.

3. Корсакова Е.Н. Веселое французское Рождество : пособие для изучающих французский язык. Издатель: КАРО, 2012, Санкт-Петербург-120

с. http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6736&ln=ru&search_query=

4. Рябова М.В. Французский язык для начинающих. Москва: Российская академия правосудия-188

с. http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9279&ln=ru&search_query

5. Лосева Н.В. Французский язык : история политической мысли : уровень В2 : учебное пособие/МГИМО-Университет: 2012, 224 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7236&ln=ru&search_query

6. Шмелева Н.В. Французский язык : ведение дискуссии на французском языке : учебное пособие : уровень В2. Изд. МГИМО-Университет, 2009, 168 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7289&ln=ru&search_query=

7. Лосева Н.В., Макаренко Н.Н. Французский язык : политическая жизнь : уровень С1 : учебное пособие/МГИМО-Университет: 2012, 307 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7234&ln=ru&search_query

9. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : пособие для изучающих французский язык. Издатель: КАРО, 2013, С-Петербург-176 с.

http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6741&ln=ru&search_query

11. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. Пособие/ Издатель: Флинта, 2010, Москва -145 с.

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7124>

в) электронные источники информации

Словари, работающие в режиме on-line

1. www.multitran.ru
2. www.multilex.ru
3. www.lingvo.ru
4. www.primavista.ru/dictionary/index.htm
5. www.yourdictionary.com
6. <http://en.wiktionary.org>
7. www.translate.ru

Энциклопедии, работающие в режиме on-line

1. <http://en.wikipedia.org>
2. <http://www.britannica.com>

Обучающие иностранному языку ресурсы сети Интернет

1. <http://www.englishspace.com/>
2. <http://alemeln.narod.ru>
4. <http://www.english4u.dp.ua/>
5. <http://www.toefl.ru>
6. <http://www.native-english.ru/> (<http://enative.narod.ru/>)
7. <http://www.better-english.com/exerciselist.html>